# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2666/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## της 22ας Σεπτεμβρίου 1983

## περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών και όρυζας στη Διεθνή Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82 (2), και ιδίως το άρθρο 28,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της όρυζας (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1566/83 (4), και ιδίως το άρθρο 25,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια (5), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 (6), και ιδίως το άρθρο 6,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής (7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 (8), και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι στις 29 Ιουλίου 1983 η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή της να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, 5 343 τόνους σιτηρών στη Διεθνή Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού βάσει του προγράμματός της περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1983·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας (9), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81 (10)· ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευτούν καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι οργανισμοί παρεμβάσεως που αναφέρονται στα παραρτήματα επιφορτίζονται με την εφαρμογή των διαδικασιών κινητοποιήσεως και προμήθειας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφαίνονται στα παραρτήματα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSAGER

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 5.
(5) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.
(6) ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.
(7) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.
(8) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.
(9) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.
(10) ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια*

1. **Πρόγραμμα:** 1983
2. **Δικαιούχος:** Διεθνής Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Γάζα και εντεύθεν του Ιορδάνη Ιορδανία
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** άλευρο μαλακού σίτου
5. **Συνολική ποσότητα:** 1 000 τόνοι (1 370 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία (σε δύο μέρη: 500 τόνοι για τη Γάζα και 500 τόνοι για την εντεύθεν του Ιορδάνη Ιορδανία)
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**

   VIB, Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** παρέμβαση
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
   - υγιή και ανόθευτα άλευρα, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και έντομα
   - υγρασία: 14 % κατ' ανώτατο όριο
   - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατ' ελάχιστο όριο (N × 6,25 επί ξηρών ουσιών)
   - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' ανώτατο όριο που αναφέρεται σε ξηρές ουσίες
10. **Συσκευασία:**
    - σε σάκους καινούριους (1) (σε containers 20 ποδών):
      - σάκοι γιούτας, με εσωτερική επένδυση από βαμβακερούς σάκους, ελάχιστου βάρους 600 γρ, ή
      - σύμμεικτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ελάχιστου βάρους 335 γρ
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
    - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 × 15 cm και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο):

      500 τόνοι, Γάζα:

      «ISR-22/G / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION»

      500 τόνοι, εντεύθεν του Ιορδάνη Ιορδανία:

      «ISR-22/WB / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Ashdod
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμηθείας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 11 Οκτωβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 30 Νοεμβρίου 1983
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

*BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib*

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος αποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|---|---|---|---|
| 1 | 1 370 | Pand Latenstein BV<br>Rotterdam | Rotterdam |

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

1. **Πρόγραμμα:** 1983
2. **Δικαιούχος:** Διεθνής Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Γάζα και εντεύθεν του Ιορδάνη Ιορδανία
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. **Συνολική ποσότητα:** 220 τόνοι (638 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία (σε δύο μέρη: 110 τόνοι για τη Γάζα και 110 τόνοι για την εντεύθεν του Ιορδάνη Ιορδανία)
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**

   Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
   - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
   - υγρασία: 15 %
   - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
   - κόκκοι αλευρώδεις : 5 % κατ' ανώτατο όριο
   - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
   - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
   - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
   - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
   - κόκκοι χρώματος ηλέκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
    - σε σάκους (1) (σε containers 20 ποδών)
    - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 γρ
    - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
    - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 × 15 cm και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 cm το λιγότερο):

      110 τόνοι, Γάζα:

      «ISR-19/G / MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION»

      110 τόνοι, εντεύθεν του Ιορδάνη Ιορδανία:

      «ISR-19/WB / MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Ashdod
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμηθείας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 10 Οκτωβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 30 Νοεμβρίου 1983
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III*

1. **Πρόγραμμα:** 1983
2. **Δικαιούχος:** Διεθνής Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Φιλιππίνες
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. **Συνολική ποσότητα:** 650 τόνοι (1 885 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**
   Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
   — όρυζα υγιής και ανόθευτη, ποιότητας σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
   — υγρασία: 15 %
   — θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι αλευρώδεις : 5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι χρώματος ηλέκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
    — σε σάκους (1):
      — σάκοι γιούτας, με εσωτερική επένδυση από βαμβακερούς σάκους ελάχιστου βάρους 600 γρ, ή
      — σύμμεικτοι σάκοι γιούτας πολυπροπυλενίου, ελάχιστου βάρους 335 γρ
    — καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
    — επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 εκατοστά και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 εκατοστών το λιγότερο):
      «PHL-20 / MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Μανίλα
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 10 Οκτωβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 30 Νοεμβρίου 1983
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο
18. **Κατόπιν αιτήσεως του ΔΕΕΣ, ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο κατά την παράδοση, τα εξής έγγραφα:**
    — πιστοποιητικό προελεύσεως
    — πιστοποιητικό φυτοϋγείας
    — πιστοποιητικό απολυμάνσεως με κάπνισμα
    — λογαριασμός pro-forma

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV*

1. **Πρόγραμμα:** 1983
2. **Δικαιούχος:** Διεθνής Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού (CICR/ΔΕΕΣ)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Ελ Σαλβαντόρ
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. **Συνολική ποσότητα:** 500 τόνοι (1 450 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**
   Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
   — όρυζα υγιής και ανόθευτη, ποιότητας σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
   — υγρασία: 15 %
   — θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι αλευρώδεις : 5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
   — κόκκοι χρώματος ηλέκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. **Συσκευασία:**
    — σε σάκους (1):
      — ποιότητα των σάκων: υφαντικοί συνθετικοί σάκοι
      — καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
    — επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 εκατοστά και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 εκατοστών το λιγότερο):
      «ELS-29 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Ακαγιούτλα
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** δημοπρασία
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 10 Οκτωβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 1 έως 30 Νοεμβρίου 1983
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο
18. **Κατόπιν αιτήσεως του ΔΕΕΣ, ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο, κατά την παράδοση, τα εξής έγγραφα:**
    — πιστοποιητικό προελεύσεως
    — πιστοποιητικό φυτοϋγείας
    — πιστοποιητικό απολυμάνσεως με κάπνισμα (υποκάπνιση όρυζας σε βρωμιούχο μεθύλιο)
    — λογαριασμός pro-forma, με την ένδειξη:
      «Los productos mencionados ilegan a El Salvador como donativo al pueblo de este pais. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Art. nº 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos»

---

(1) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.